

技能実習期間満了前の移行についての申告書

УР ЧАДВАРЫН ДАДЛАГЫН ХУГАЦАА ДУУСАХЫН ӨМНӨ  
ШИЛЖИХ ТУХАЙ МЭДҮҮЛЭГ

下記の事項を申告します。

Дараах зүйлсийг өргөн мэдүүлж байна.

記

Үүнд:

私は、技能実習期間の末日が休日であること・その他 ( ) (※1) により、\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日までの技能実習期間満了前の \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日に次段階の技能実習に移行することを了承しました。

Миний бие, ур чадварын дадлагын хугацааны сүүлийн өдөр нь амралтын өдөр байгаа явдал, бусад ( ) (※1) шалтгаанаас үүдэн, \_\_\_\_\_ оны сарын \_\_\_\_ өдөр хүртэлх ур чадварын дадлагын хугацаа дуусахаас өмнө \_\_\_\_\_ оны \_\_\_\_ сарын өдөр дараагийн шатны ур чадварын дадлагад шилжих явдлыг ойлгон зөвшөөрч байна.

私は、技能実習期間満了前に次段階の技能実習に移行することにより、全体の技能実習期間が短くなることについて、監理団体または実習実施者 (※2) (氏名: \_\_\_\_\_) から十分な説明を受けました。

Миний бие, ур чадварын дадлагын хугацаа дуусахын өмнө дараагийн шатны ур чадварын дадлагад шилжих замаар, нийт ур чадварын дадлагын хугацаа нь богиносгох талаар, удирдлага хяналтын байгууллага болон ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллагаас (※2) (Овог нэр: \_\_\_\_\_) хангалттай тайлбар авсан болно.

今般、技能実習期間を短縮することについては、私の意に反するものではありません。

Энэ удаад ур чадварын дадлагыг хугацааг богиносгох явдал нь миний хүсэл сонирхолтой зөрчилдөөгүй болно.

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

Дээрх агуулга нь үнэн зөв болно.

年            月            日  
он            сар            өдөр

技能実習生の署名 \_\_\_\_\_

Ур чадварын дадлагажигчийн гарын үсэг:

※1 技能実習期間前に移行する理由に該当するものに○をつけること。また、その他に○をした場合には、理由を記載すること。

Ур чадварын дадлагын хугацаа дуусахын өмнө шилжих шалтгааны тухайн тохирох хэсэгт дугуйлах. Мөн Бусад хэсэгт дугуйлсан тохиолдолд тэрхүү шалтгааныг бичих шаардлагатай.

※2 早期移行により、全体の技能実習期間が短くなることについての説明をした方に○をすること。また、説明者の氏名を記載すること。

Эрт шилжих болсноор нийт ур чадварын дадлагын хугацаа богиносох тухай тайлбар хийсэн хүнийг дугуйлах. Мөн тайлбарлагч этгээдийн овог нэрийг бичих шаардлагатай.